

Forfatter: Rådet i Trelleborg

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Rådet i Trelleborg (1564-06-09)

Citation: Rådet i Trelleborg: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Rådet i Trelleborg (1564-06-09)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 344. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060303.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Trelleborg, 9. April Juni 1564.

Borgmestre og Raad i Trelleborg til Mogens Gyldenstjerne.

De meddeler, at de ikke kan levere det af Kongen befalede Øl saa hurtigt som forlangt, men sender yderligere 13 Læster 8 Tdr. Øl.

Wor ydmige tieniiste nu och altiid forßendth metth Gudt. Kiere her Mogens, betacker vy etthers strenghedh gandske ydmigeligenn och giernne for megin stor ære och gott, som y vos altiid vdj mange maade giortt och beuist haffuer, for huilckett etthrs strenghed skall altiid finde vos gandske ydmigeligenn giernne att forskylle oc fortienne y alle the maade, etthers strenghed till vilge kand vere aff vor fattiige formuge. Kiere her Mogens, giiffuer vy etther gandske ydmigeligenn till kiende, atth vy haffue fongit kong e matts. vor naadigste herris breff <sup>1)</sup> om nogit øll, som vy till hans naadis behoff brygge skulle, oc same kong e breff lyder, atth thenn gode mand Axill Veffertt skall forskicke vos got malt her jnd att brygge same øll aff. Saa haffuer nu then gode mand thenn 6. dag junij ßendt vos byg her jndh atth giøre maltt aff, huilckit icke vos nu paa tenne tiid staar vell till att giøre gott malt ther aff. Ter fore er vor gandske ydmigelige bøn till etther, att etthers strenghed icke tager vos till mystycke, om øllitt icke korer saa ßnare frem som thett siig burde epther kong e matts breffs lydelsße. Item sender vy nu frem metth tenne breffuißere till thett øll, som vy till fornne fremßentt haffuer, end nu xij lestr 8 t r øl, och haffuer tenne fattiige almug hagtt stor trang bode for øll tønder och viid, som same øll er bryggt metth. Dog ville vy gandske ydmigeligen och giernne bode vdj diisße oc alle andre maade findis villige aff s. 345vor fattiige formuge. Her metth etthrs strenghedh oc alle etthrs nu och altiid Gud almectigste beffalendis. Skreffuit Trelleborg then 9. dag junij anno dominj mdlxiiij.

Borgmester oc raadh  
vdj Trelleborgh.

(Bagpaa: Trelleborgs Segl, Udskriften og Mogens Gyldenstjernes Paaskrift:)

Erliigh velbyrdiig mand, streng riidder, her Mogens Gyllenstiernn till Stiernholm, kong e matt. vor naadigste herris stadsholdere vdj Kiøbinhaffnn ydmigeligenn komendis.

Af Trelleborig om øl at briige.